

Bergen, 7.8.67
AAa/EE.

400.34

MELDING FRA FIAKERIDIREKTØREN

J. 70

Overenskomst av 19.12. 1966 mellom Norge, Danmark og Sverige om gjensidig adgang til fiske i Skagerak og Kattegat.

Da ovennevnte overenskomst nå er ratifisert av de tre land vil den i henhold til artikkel 3, punkt 2, tre i kraft 7.8. 1967.

Samtidig med undertegningen av nevnte overenskomst ble det foretatt noteveksling mellom Norge og Danmark om norsk fiske i Kattegat utenfor det område som omfattes av hovedoverenskomsten.

Tekstene til overenskomsten, protokollen og de utvekslede noter gjengis nedenfor:

Overenskomst mellom Norge, Danmark og Sverige om gjensidig adgang til fiske i Skagerak og Kattegat.

Regjeringene i Norge, Danmark og Sverige, som ønsker å opprettholde adgangen for fiskere i de tre land til å utnytte fiskeforekomstene i de områder i Skagerak og Kattegat som i lang tid har vært et felles fiskeområde, er, med henblikk på muligheten av forandringer av de tre lands fiskerigrænser, blitt enige om en nabolandsordning, basert på følgende bestemmelser:

ARTIKKEL 1.

Denne overenskomst omfatter Skagerak og det nordlige Kattegat, begrenset mot vest av en rett linje gjennom Hanstholm fyr og Lindesnes fyr og mot syd av en rett linje gjennom Skagens fyr og Tistlarna fyr.

ARTIKKEL 2.

1. I det farvannsområde som er definert i artikkel 1, vil hver av de kontraherende stater, uansett de fiskerigrænser de ellers måtte fastsette, tillate fartøyer fra de to andre land å drive fiske inn til

en avstand av 4 nautiske mil (1 nautisk mil = 1852 meter) fra grunnlinjen for det ytre sjøterritorium, slik at angjeldende havområde med hensyn til dette fiske vil være å betrakte som åpent hav.

2. I den utstrekning det finnes hensiktsmessig, skal det ved gjensidig konsultasjon søkes etablert mest mulig ensartede regler i de tre land om utøvelsen av fisket i det i artikkel 1 nevnte område.

ARTIKKEL 3.

1. Denne overenskomst skal ratifiseres. Ratifikasjonsdokumentene skal deponeres i det danske utenriksministeriums arkiv.
2. Overenskomsten trer i kraft én måned etter den dag da den siste av de kontraherende stater har deponert sitt ratifikasjonsdokument.
3. Overenskomsten skal gjelde i 35 år og forlenges deretter automatisk for fem år av gangen, med mindre en kontraherende stat skriftlig overfor de andre kontraherende stater oppsier den til opphør ved utløpet av den løpende gyldighetsperiode. Oppsigelsen skal avgis minst tre år før dette tidspunkt.

Overenskomsten skal deponeres i det danske utenriksministeriums arkiv. Bekreftet avskrift/av det danske utenriksministerium tilstilles hver av de kontraherende stater.

Til bevitnelse herav har de respektive befullmektigede undertegnet denne overenskomst.

Utferdiget i København den 19. desember 1966 i ett eksemplar på norsk, dansk og svensk.

Protokoll til overenskomst mellom Norge, Danmark og Sverige om gjensidig adgang til fiske i Skagerak og Kattegat.

I forbindelse med undertegningen i København i dag av en overenskomst mellom Norge, Danmark og Sverige om gjensidig adgang til fiske i Skagerak og Kattegat uttaler de kontraherende regjeringer følgende:

Det er enighet mellom de tre lands regjeringer om at hvis noen av de kontraherende stater iverksetter endringer av sin fiskerigrense i det område som omfattes av overenskomsten, før denne er trådt i kraft, vil vedkommende kontraherende stat ikke reise innvendinger mot at fartøyer fra de to andre land fortsatt driver fiske i angjeldende område inn til en avstand av 4 nautiske mil (1 nautisk mil = 1852 meter) fra grunnlinjen for det ytre sjøterritorium. Denne forpliktelse faller bort dersom overenskomsten ikke trer i kraft senest to år etter at endringene ble iverksatt.

Utferdiget i København den 19. desember 1966 i ett eksemplar på norsk, dansk og svensk, som skal deponeres i det danske utenriksministeriums arkiv. Det danske utenriksministerium skal tilstille hver av de kontraherende stater bekreftet avskrift av protokollen.

Notevekslingen.

Herr Stats- og Utenriksminister
Jens Otto Krag

Det Kgl. Udenrigsministerium
København.

Herr Stats- og Utenriksminister,

Jeg har den ære å erkjenne mottakelsen av Deres note til meg av 19. desember 1966 med følgende innhold:

"I forbindelse med den i dag stedfundne undertegnelse af overenskomsten mellem Danmark, Norge og Sverige om gensidig adgang til fiskeri i Skagerak og Kattegat tillader jeg mig på den danske regerings vegne at foreslå følgende ordning for norsk fiskeri i Kattegat uden for det i denne overenskomsts artikkel 1 nevnte område:

I tilfælde af en ændring af den danske fiskerigrænse i Kattegat skal fiskefartøjer fra Norge fortsat kunne drive fiskeri efter brisling i oktober, november og december måned i et vandområde, der afgrænses som følger:

Mod syd af $57^{\circ} 30'$ nordlig bredde.

Mod øst af 11° østlig længde.

Mod nord af en ret linie gennem Skagens fyr og Tistlarna fyr.

Mod vest af en linie mellom de punkter, hvor henholdsvis $57^{\circ} 30'$ nordlig bredde og den rette linie gennem Skagens fyr og Tistlarna fyr skærer den danske firemilsgrænse.

Det pågældende fiskeri skal inden for danske fiskerigrænser være underkastet danske fiskeriforskrifter og dansk jurisdiktion. Den danske regering vil dog rådføre sig med den norske regering forinden indførelsen af forskrifter, der berører brislingefiskeriet i det pågældende område og de pågældende måneder.

Jeg har endvidere den ære at foreslå, at denne note tilligemed Deres svar skal udgøre en aftale mellom den danske og den norske regering, der skal have virkning fra ikrafttrædelsen af forannevnte overenskomst mellom Danmark, Norge og Sverige om gensidig adgang til fiskeri i Skagerak og Kattegat, og som skal bestå, så længe denne overenskomst er i kraft, dog at den til overenskomsten knyttede protokol skal finde tilsvarende anvendelse på den her omhandlede ordning."

Jeg har den ære å meddele Dem at den norske regjering godtar den foreslåtte overenskomst, og er enig i at Deres note av i dag samt denne svarnote skal utgjøre en overenskomst mellom våre to regjeringer.

Motta, herr Stats- og Utenriksminister, forsikringen om min mest utmerkede høyaktelse.
